



## 芝加哥市许可证上诉委员会手册

---

**RICHARD J. DALEY CENTER  
50 WEST WASHINGTON STREET  
ROOM - CL 21  
CHICAGO, ILLINOIS 60602  
(312) 744-4095  
[www.cityofchicago.org/lac](http://www.cityofchicago.org/lac)**

许可证上诉委员会 (License Appeal Commission, LAC) 是商业事务和消费者保护部 (Department of Business Affairs and Consumer Protection) 针对酒类许可证持有者暂扣、吊销和罚款上诉的直接法庭。此外, LAC 可对商业事务和消费者保护部拒绝酒类许可证申请、拒绝更改现有酒类许可证的管理/所有权以及拒绝酒类许可证续期决定的上诉作出裁决。

### 就罚款、暂扣或吊销提出上诉

1. 针对商业事务和消费者保护部罚款、暂扣或吊销酒类许可证的决定，您必须在商业事务和消费者保护部罚款、暂扣或吊销酒类许可证的命令发出日期起二十 (20)\* 天内向许可证上诉委员会提出上诉。如未能在命令日期起二十 (20)\* 天内提出上诉，您将丧失对该决定提出上诉的权利。（请注意：许可证上诉委员会遵循芝加哥市司法部 (Law Department) 发布的官方假期时间表）。
2. 如需就商业事务和消费者保护部的决定提出上诉，许可证持有者必须向许可证上诉委员会提交特定文件。
  - A) 如以电子方式提出上诉，许可证持有者应当提交上诉通知书的原件及一份纸质版副本；如当面提出上诉，许可证持有者应当提交三份纸质版副本（参见网站“Documents”（文件）中的上诉通知书）。
  - B) 如以电子方式提出上诉，诉状的原件和纸质版副本中须附上商业事务和消费者保护部关于事实认定、罚款、暂扣或吊销许可证的处置命令副本；如当面提出上诉，诉状的分三份纸质版副本应分别包含上述内容。
  - C) 此外，如需上诉，许可证持有者必须向财政部 (Department of Finance) 支付 125.00 美元的申请费。目前，部门网站已提供 POS (Point of Service) 发票表格：[www.cityofchicago.org/lac](http://www.cityofchicago.org/lac)。请下载表格，并在芝加哥市的任何支付中心支付费用。必须向许可证上诉委员会出示证明已支付费用的收据。若无此收据，上诉将不予受理。只需提交一份电子版或纸质版副本。
  - D) 经公证的宣誓书，表明已要求获取法庭报告的商业事务和消费者保护部诉讼程序转写文本。只需提交一份电子版或纸质版副本。
3. 许可证持有者还应提供自己在主张撤销商业事务和消费者保护部决定时所依据的判例法或成文法。
4. 向许可证上诉委员会提出上诉后，许可证持有者应当提交一份经公证的宣誓书，证明已要求获取法庭报告的商业事务和消费者保护部诉讼程序转写文本。上诉人必须在十 (10)\* 天内将宣誓书提交给许可证上诉委员会。如未能提交此宣誓书，您的上诉将被驳回。
5. 根据州法律要求，酒类许可证持有者如针对商业事务和消费者保护部的吊销命令提起上诉，则应在上诉未决期间支付酒类许可证的续期费用，以维持许可证的效力。酒类许可证持有者如果针对吊销命令向许可证上诉委员会提出上诉，须证明截至目前的许可证续期费用已全额缴纳。酒类许可证持有者必须在市政厅 107 室的芝加哥市财政部缴纳续期费用，并取得收据。您必须向许可证上诉委员会提交许可证续期费用的付讫收据以及显示新上诉申请费的付讫收据，这是提出上诉的先决条件。

### 对申请人案件提出上诉

1. 对于拒绝酒类许可证申请的决定（包括以下任何一项：拒绝新许可证申请、更换高级职员、更改地点、更改管理人员/所有权或拒绝续期），您必须在商业事务和消费者保护部发出的拒绝信日期起二十 (20)\* 天内向许可证上诉委员会提出上诉。如未能在拒绝信日期起二十 (20) 天内提出上诉，您将丧失对此拒绝决定提出上诉的

权利。（请注意：许可证上诉委员会遵循芝加哥市司法部 (Law Department) 发布的官方假期时间表）。

2. 如需对商业事务和消费者保护部拒绝酒类许可证申请的决定提出上诉，申请人必须向许可证上诉委员会提交特定文件。最好是通过电子邮件将电子上诉文件发送到 [Michelle.Guzman-Flores@cityofchicago.org](mailto:Michelle.Guzman-Flores@cityofchicago.org)。如果无法发送电子邮件，请致电 (312) 744-4095 安排当面提交上诉文件。所有表格均可在我们的网站 ([www.cityofchicago.org/lac](http://www.cityofchicago.org/lac)) 中找到
3. 请将下列所有文件（pdf 格式）发送至 **Michelle.Guzman-Flores@cityofchicago.org**（收件人：Michelle Guzman-Flores）
  - A) **上诉通知书**。此表格可访问我们的网站获取。上诉通知书的原件及一份纸质版副本（如以电子方式提出上诉）；三份纸质版副本（如当面提出上诉）。
  - B) 商业事务和消费者保护部发出的酒类许可证申请**拒绝信**副本。上诉通知书的原件及一份纸质版副本（如以电子方式提出上诉）；三份纸质版副本（如当面提出上诉）。请注意，如未提交拒绝信，我们无法处理您的上诉。
  - C) **应诉表**。此表格可访问我们的网站获取。只需提交一份电子版或纸质版文件。
  - D) **申请费收据**副本，如果是续期，还需要显示截至目前的许可证续期费用已全额缴纳的续期**收据**副本。申请人必须向财政部支付 125.00 美元的申请费。请从我们的网站下载 **POS 发票**，并在芝加哥市的任何支付中心支付费用。如需了解支付中心地点的相关信息，请访问财政部网站 [www.cityofchicago.org/dof](http://www.cityofchicago.org/dof)。您的上诉通知书中必须包含**收据**，证明 125.00 美元已经付讫。若无所需收据，上诉将不予受理。只需提交一份电子版或纸质版副本。
3. 申请人还应提供自己在主张撤销商业事务和消费者保护部决定时所依据的判例法或成文法。请根据上述 3A 条规定提交相应数量的副本。
4. 拒绝对续期案件 - 根据州法律要求，酒类许可证持有者如针对当地酒类管制委员会的拒绝对续期命令提起上诉，则应在上诉未决期间支付酒类许可证的续期费用，以维持许可证的效力。酒类许可证持有者如果针对拒绝对续期命令向许可证上诉委员会提出上诉，须证明截至目前的许可证续期费用已全额缴纳。酒类许可证持有者必须在市政厅 107 室的芝加哥市财政部缴纳续期费用，并取得收据。您必须向许可证上诉委员会提交许可证续期费用的付讫收据以及显示新上诉申请费的付讫收据，这是提出上诉的先决条件。

## 流程

在提出上诉时，您将获取案件编号。随后，您会收到上诉的首次开庭日期。许可证上诉委员会大约每隔三周于上午 11:00（或许许可证上诉委员会指定的时间）在 Daley Center (50 W. Washington) 下层的 LL 02 法庭会面，讨论所谓的“一般传唤”内容。提出上诉后，案件将被分配到其中某个“一般传唤”日期进行审理。日期可在 LAC 网站上进行查阅。LAC 保留基于健康和安全缘由而限制法庭人数的权利。法定代表和诉讼当事人优先列席。

在一般传唤时，法庭将根据案件编号进行传唤，即编号最靠前的案件会首先得到传唤。所有企业必须由持证律师进行代理。企业实体以外的许可证持有者可以在许可证上诉委员会面前为自己代理。然而，为了维护上诉人的自身利益，我们强烈建议寻求法律咨询和代理。在听证会上，商业事务和消费者保护部始终由芝加哥市的一名律师进行代理，即企业助理顾问。上诉方如果由律师代理，则无需亲自出席一般传唤，但随时欢迎上诉方前来旁听。但是，您的代理律师必须在一般传唤时出庭。

在申请人案件进行一般传唤程序时，您可以要求相互披露，并就上诉法律依据为您的案件举行听证会。委员可出于正当理由，酌情决定是否继续审理申请人案件。

针对罚款、暂扣或吊销的上诉，您必须以电子方式将商业事务和消费者保护部的听证会转写文本及时提交给许可证上诉委员会，并随后尽快提交一份纸质版副本。如果当面提出上诉，则需在提出上诉时提交一份纸质版副本。向许可证上诉委员会提出上诉后，许可证持有者应当提交一份经公证的宣誓书，证明已要求获取法庭报告的商业事务和消费者保护部诉讼程序转写文本。上诉人必须在十 (10)\* 天内将宣誓书提交给许可证上诉委员会。如未能提交此宣誓书，您的上诉将被驳回。此外，如果未能及时提供真实转写文本，您的上诉可能会被驳回。委员仅可出于正当理由，酌情决定是否继续审理。

## 听证会

### 罚款、暂扣或吊销案件

在针对罚款、暂扣或吊销上诉的听证会中，当事人应当完全根据以下转写文本和记录以及相关城市法规、成文法或判例法向许可证上诉委员会提出观点。提出上诉的当事人为上诉人，应诉的当事人为应诉人。上诉人负有举证责任，首先进行辩论，其次是应诉人，然后上诉人进行简短反驳。辩论过后，组成许可证上诉委员会的三名委员将对该事项进行审议。经过审议，委员将发布裁定案件的书面命令，并邮寄给上诉案件各方。

### 申请人案件

申请人案件的听证会被视为“重新”审判。双方均有权传唤证人，并出示证据以供审议。LAC 可根据公平的基本概念以及基本证据规则和判例法的一般框架，限制证据的数量和类型、证人数量、陈述时间。提出上诉的当事人为上诉人，应诉的当事人为应诉人。应诉人负有举证责任，先陈述案情，随后轮到上诉人。双方根据证据进行陈述后，方可进行辩论。辩论过后，三位委员会对该事项进行审议。随后，委员会将裁定案件的书面命令邮寄给上诉案件各方。

## 复审、上诉

在许可证上诉委员会前败诉后，任何一方希望继续上诉的，必须向许可证上诉委员会提交复审申请书。败诉方必须在许可证上诉委员会命令日期起二十 (20)\* 天内提交复审申请书。同样的，最好通过电子邮件提交电子文件（如果 LAC 要求，请提供一份纸质版副

本)。如当面提交，须提供申请书原件及一份纸质版副本。申请人还应将电子通知书和申请书发送至对方代表（也可以邮寄）。委员会将签发批准或拒绝复审的书面决定。如果复审申请获得批准，各方将收到新的听证会日期。如果申请被拒绝，您可以根据巡回法庭规定，在三十五 (35) 天内向库克郡巡回法庭针对许可证上诉委员会的命令提出上诉。

### 撤销上诉驳回命令的动议

如果您的上诉遭到驳回，但您希望恢复上诉，您必须做到以下几点：

1. 提出动议，说明为何应当撤销上诉驳回命令。必须在驳回上诉的命令发出后三十 (30) 天内提出动议。
2. 出示芝加哥市财政部收据，证明已支付 50.00 美元的申请费。目前，部门网站已提供 POS 发票表格：[www.cityofchicago.org/lac](http://www.cityofchicago.org/lac)。  
请下载表格，并在芝加哥市的任何支付中心支付费用。

相关机构会发布批准或拒绝动议的书面命令。如果动议获得批准，案件将被安排新的听证会日期。当事人可根据巡回法庭规定，在三十五 (35) 天内针对 LAC 命令向库克郡巡回法庭提出上诉。

\*天 = 日历日。如果截止日期为星期六、星期日或法院假期，则顺延至下一个工作日。

如果任何一方对许可证上诉委员会还有其他疑问，请随时致电 (312) 744-4095 与我们的办公室联系。